

trois-cinquièmes des électeurs propriétaires votant, il est soumis au conseil dans les dix jours qui suivent l'expiration des trente jours mentionnés dans l'article 101, avec un préambule exposant qu'il a été approuvé par la majorité des électeurs ayant droit de vote comme susdit, dans ladite municipalité, ou partie de municipalité, suivant le cas, à une assemblée convoquée et tenue conformément aux dispositions de cette loi.

Si le règlement est adopté par le vote de la majorité des membres du Conseil de la Cité, il est exécutoire, après approbation par le lieutenant-gouverneur en conseil".

7. Le paragraphe 4 de l'article 43 de la loi 62 Victoria, chapitre 58, tel qu'amendé par la loi 3 Edouard VII, chapitre 62, section 7, est remplacé par le suivant:

"4. Toute personne du sexe masculin [ainsi que toute veuve ou fille majeure,] n'étant pas propriétaire et ne tenant pas feu et lieu, mais étant seule ou conjointement associée avec toute autre personne, et inscrite sur le rôle d'évaluation et de contribution foncière ou sur le rôle de perception des taxes en vigueur, comme locataire, en vertu d'un bail, de quelque magasin, comptoir, boutique, bureau ou autre place d'affaires, dans la Cité, pourvu que tel magasin, comptoir, boutique, bureau ou autre place d'affaires, s'il est occupé par cette personne seule, soit estimé à une valeur de pas moins de trois cents piastres ou une valeur annuelle de pas moins de trente piastres, ou, s'il est occupé par elle comme coassociée, que sa proportion ou part ne soit pas inférieure en valeur aux montants précités, respectivement, selon leur valeur portée au rôle d'évaluation ou de perception.

Néanmoins, le cens électoral accordé au coassocié ou au locataire par le paragraphe précédent ne s'étend pas aux membres d'associations de personnes se servant de ces propriétés pour des fins sociales, d'éducation, de philanthropie ou autres de même nature, ni aux employés ou agents d'autres personnes dont le cens électoral est basé sur ces mêmes propriétés".

8. L'article 47 de la loi 62 Victoria, chapitre 58, tel qu'amendé par la loi 63 Victoria, chapitre 49, section 2, est amendé en en retranchant le paragraphe 1.

9. L'article 51 de la loi 62 Victoria, chapitre 58, est amendé en en remplaçant le premier alinéa par le suivant:

"51. Dans la préparation de la liste, le président des Estimateurs omet et doit de temps en temps faire enlever de la liste les noms des personnes qui sont décédées ainsi que les noms des personnes qui ne résident pas dans la Cité".

10. L'article suivant est inséré dans la loi 62 Victoria, chapitre 58, après l'article 271.

["271a. Est coupable d'infraction à un règlement municipal celui qui:

- (a) La commet en réalité;
- (b) Fait ou s'abstient de faire quelque chose dans le but d'aider quelqu'un à la commettre;
- (c) Provoque ou excite quelqu'un à la commettre;
- (d) Conseille à quelqu'un de la commettre ou la lui fait commettre."]

11. L'article 281 de la loi 62 Victoria, chapitre 58, est remplacé par le suivant:

"281. Le jour du rapport du bref ou dans les trois jours suivants, le contestant donne cautionnement pour les frais, après avis au défendeur, [en déposant au bureau du proto-notaire de la Cour supérieure la somme de mille piastres."]

12. L'article 300 de la loi 62 Victoria, chapitre 58, tel qu'amendé par les lois 63 Victoria, chapitre 49, sections 7 et 8, 3 Edouard VII, chapitre 62, sections 22 et 23, et 4 Edouard VII, chapitre 49, sections 6 et 7, est amendé en en remplaçant les paragraphes 32, 42, 49, 69, 76, 92, 99 et 119 par les suivants:

"32. Pour assujettir à une licence et astreindre à des règlements ceux qui gardent des chiens; pour empêcher les chiens d'errer çà et là, et pour en autoriser la destruction d'une manière sommaire [ou la mise en fourrière et la vente au bénéfice de la Cité ou de toute société ou personne que celle-ci pourra désigner.]

"42. Pour prescrire à quels endroits et de quelle manière [pourront] être pesés et vendus le foin, la paille, [la chaux, et la pierre de construction non taillée], et com-

fifths of the electors who are proprietors and who vote, it shall be submitted to the Council, within ten days after the expiration of the thirty days mentioned in article 101, with a preamble stating that such by-law has been approved by a majority of electors qualified to vote, as aforesaid, in the said municipality or part of a municipality, as the case may be, at a meeting called and held in conformity with the provisions of this act.

If the by-law be adopted by the vote of the majority of the members of the City Council, it shall have effect, after approval by the Lieutenant-Governor in Council."

7. Paragraph 4 of article 43 of the act 62 Victoria, chapter 58, as amended by the act 3 Edward VII, chapter 62, section 7, is replaced by the following:

"4. Every male person [and every widow or spinster] though neither an owner nor householder, who, individually or jointly as a co-partner with any other person, is entered on the last assessment and valuation roll or tax roll, in force, as the tenant under lease of any warehouse, counting-house, shop, office, or other place of business in the City, provided that such warehouse, counting-house, shop, office or other place of business, if occupied by the said person individually, be assessed at a value not less than three hundred dollars, or, at a yearly assessed value of not less than thirty dollars; or, if occupied by him as a co-partner, that his proportion or share thereof be not of less value than the amounts aforesaid, respectively, according to the value thereof as entered on the valuation or collection roll.

Nevertheless, such qualification granted to co-partners or tenants by the above paragraph shall not be held to extend to members of associations of persons using or holding the premises for social, educational, philanthropic or similar objects, nor to employees or agents of other persons entitled to be qualified as electors in respect of the same premises."

8. Article 47 of the act 62 Victoria, chapter 58, as amended by the act 63 Victoria, chapter 49, section 2, is amended by striking out paragraph 1 thereof.

9. Article 51 of the act 62 Victoria, chapter 58, is amended by replacing the first paragraph thereof by the following:

["51. In the preparation of the list, the chairman of the board of assessors shall omit therefrom and shall, from time to time, cause to be removed therefrom the names of all deceased persons as well as the names of all persons not residing in the City."]

10. The following article is added after article 271 of the act 62 Victoria, chapter 58:

["271a. Everyone is guilty of an infraction of a municipal by-law who:

- (a) Actually commits the offence; or
- (b) Does or omits any act for the purpose of aiding any person to commit the offence; or
- (c) Incites or abets any person in the commission of the offence; or
- (d) Counsels or causes any person to commit the offence."]

11. Article 281 of the act 62 Victoria, chapter 58, is replaced by the following:

281. Upon the return day of such writ or within three days thereafter, the contestant shall give security for costs, after notice of the defendant [by depositing the sum of one thousand dollars in the office of the prothonotary of the Superior Court."]

12. Article 300 of the act 62 Victoria, chapter 58, as amended by the acts 63 Victoria, chapter 49, sections 7 and 8, 3 Edward VII, chapter 62, sections 22 and 23, and 4 Edward VII, chapter 49, sections 6 and 7, is amended by replacing paragraphs 32, 42, 49, 69, 76, 92, 99 by the following:

"32. To license and regulate the keeping of dogs; to prevent dogs from running at large and to authorize the destruction in a summary manner, [or the impounding and sale thereof for the benefit of the City or of any firm or person designated by the City."]

"42. To provide for and regulate the place and manner of weighing and selling hay, straw, [lime and rough build-